

**CONGRESO DE LA REPÚBLICA
SEGUNDA LEGISLATURA ORDINARIA DE 2002**

**COMISIÓN INVESTIGADORA
ENCARGADA DE CUMPLIR LAS CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES DE
LAS CINCO EX COMISIONES INVESTIGADORAS RESPECTO AL PERÍODO DEL
GOBIERNO DEL EX PRESIDENTE ALBERTO FUJIMORI FUJIMORI
(Sesión Reservada)**

**LUNES 7 DE ABRIL DE 2003
PRESIDENCIA DEL SEÑOR ERNESTO AMÉRICO HERRERA BECERRA**

—A las 9 horas y 50 minutos se inicia la sesión.

El señor PRESIDENTE.— Siendo las 9 horas y 50 minutos del lunes 7 de abril de 2003, la Comisión Investigadora sobre los actos de corrupción de la década 1990 al 2000 se reúne en la sala del edificio Fernando Belaunde Terry, para empezar su reunión de trabajo con la presencia del congresista Javier Diez Canseco Cisneros y quien les habla, como Presidente de la Comisión; y, la señora Lourdes Chávez, asesora de la Comisión.

Vamos a tener hoy día la oportunidad de escuchar al invitado para esta reunión, el señor Charles Acelor Cokeran, a quien le vamos a pedir el juramento correspondiente para que dé testimonio a través de sus respuestas.

Por favor.

Señor Charles Acelor Cokeran, ¿jura decir la verdad y nada más que la verdad ante las preguntas que la Comisión Investigadora le realice?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo lo juro.

El señor PRESIDENTE.— Si así lo hiciera que Dios y la Patria os premie, caso contrario os lo demande.

Gracias.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Gracias.

El señor PRESIDENTE.— Vamos a pedirle al señor Acelor que nos precise los datos de identificación personal. ¿Su nombre completo, por favor?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Charles Max Damian Acelor. Aquí se pone Cokeran; no lo ponemos Cokeran.

El señor PRESIDENTE.— ¿Su edad?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Cuatro de enero de 1951

El señor PRESIDENTE.— ¿La ciudad?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Fod de France.

El señor PRESIDENTE.— ¿De Francia?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí.

El señor PRESIDENTE.— ¿Estado civil?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Casado, cuatro hijos.

El señor PRESIDENTE.— ¿Su lugar de residencia permanente?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Miami y París.

El señor PRESIDENTE.— ¿Tiene un documento de identificación, su pasaporte, su número de pasaporte?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, conmigo no.

El señor PRESIDENTE.— Bueno.

Señor Charles Acelor, ¿usted desea un abogado para dar respuesta a esta Comisión de Investigación?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, yo tengo mi abogado, el doctor Vásquez Vásquez.

El señor PRESIDENTE.— Gracias.

Vamos a pedirle al doctor que es abogado suyo que nos dé su nombre y su número de colegiatura, por favor.

El señor VÁSQUEZ VÁSQUEZ, Marlio.— Señor congresista, mi nombre es Marlio Vásquez Vásquez, registrado con carné 13495, del Colegio de Abogados de Lima.

El señor PRESIDENTE.— Gracias.

Para conocimiento del señor Acelor, la Comisión de Investigación del Congreso de la República, que la conforman un grupo multipartidario, tiene el encargo del Congreso para cumplir con las recomendaciones y conclusiones de las comisiones que se formaran en la legislatura anterior, y que tuvieran como objetivo la investigación de los delitos de corrupción de la década de 1990 al 2000. Ésa es la función nuestra; y, obviamente, lo que hacemos nosotros es determinar, digamos, indicios que nos permitan lograr los antejuicios a aquellas personas que sean ex ministros, funcionarios públicos, los cuales se hallen comprometidos. Ésa es la obligación nuestra.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Soy muy feliz de hacer frente a usted y estar en el Congreso.

El señor PRESIDENTE.— Dentro de estos temas ubicados hemos ubicado, además de temas de corrupción que tienen que ver con el narcotráfico, que tienen que ver, digamos, los vicios y situaciones irregulares en el Poder Judicial, del Servicio de Inteligencia Nacional. Hay un tema que tiene que ver directamente con, obviamente, una actividad que usted desarrolló que fue la compra indebida de armamentos.

En ese sentido, nosotros le estamos explicando cuál es más o menos nuestra jurisdicción como investigación; las responsabilidades que tenemos para cumplir con el objetivo. Y, esperemos dentro de esto nosotros la mayor colaboración vuestra; nosotros no tenemos, digamos, percibimos la acusación personal en absoluto de nadie, sino es responsabilidad del Congreso en torno a personajes que necesiten obviamente levantar la inmunidad.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Señor congresista, yo quisiera aclarar un punto con usted, que yo jamás de mi vida he estado involucrado en armamento, jamás vendí un fusil en mi vida o una arma en mi vida. Yo quiero aclarar este punto; este punto es una falsedad completa.

Yo fui casado con la condesa de Giselle Augusta, que tiene la compañía que se llama Augusta Giselle, que fabrican helicópteros, aviones militares y civiles. Pero, jamás yo fui involucrado en tráfico o venta de helicópteros o armas de cualquier tipo, de mi vida. Yo quiero aclarar ese punto.

Pero en el tiempo que yo he estado casado con la condesa, el Perú me contactó muchas veces. La primera vez que me contactaron estaban en la Guerra de Las Malvinas; porque tenía un embargo Argentina; los peruanos me contactaron a París, el 82. Porque el Perú compraba las armas por Argentina. Me presentaron 550 millones de dólares que tenía en Suiza, o hacer su negocio; y con ayuda de ellos tenían (ininteligible) militar, canciller militar de Perú, la Embajada de Perú a París y todo; tenía a muchos otros oficiales que no lo voy a nombrar ahorita; pero, lo podemos hacer más tarde, que estaban allá. Es la primera vez que me contactaron con el Perú, por ayudar. Yo no necesito un sol, yo no acepto de (ininteligible).

Me contactaron de nuevo del 80, después del 90, me contactaron siempre si yo puedo ayudarlos por repuestos, porque tomaba tiempo hacer una llamada, una presentación. Y cuando en el 98 me contactaron de nuevo a través del señor Aybar, para mí era normal. Cuando Aybar me presenta su lista de armamentos, yo digo "nosotros no hacemos esto", okay. Pero, ¿quién hace esto? (ininteligible) que no es nada, podrá matar a gente terroristas, así a la guerra o cual cosa, porque es contra mis creencias espirituales. Me lo juraron que es solamente armamento.

En este momento yo lo he presentado al señor Sarkis, sólo esto es una cosa normal; no hay nada de ilegal. Le he presentado a un señor que es su trabajo, trabaja con la CIA, tiene una licencia oficial, es su trabajo; no es un traficante de armas, es un vendedor oficial de armas que trabaja acá con los franceses, con los italianos, con los americanos, con todo el mundo (ininteligible) proveedor de las Fuerzas Armadas, de varias compañías del Gobierno, okay. Es todo, punto.

En diciembre 2000, después que tenía el escándalo el Perú, en agosto 2000; en diciembre el Departamento de Estado Americano me contactó a Miami, para preguntarme si yo puedo hacer un favor. El Departamento de Estado me declaró que encontraron las autoridades judiciales del Perú; mis abogados americanos se opusieron a esto; insistieron muchas veces.

En su momento el Departamento de Estado Americano me dice que yo no he estado involucrado en nada, estaba solamente por esclarecer una situación, que después van a limpiar mi nombre, disculparme y exonerarme completamente frente a la prensa internacional de todo, después que encontró el señor Ugaz. Contra la voluntad de mis abogados en ese momento preguntaron al Departamento de Estado Americano de darme inmunidad total en América en Perú. El Departamento de Estado Americano dice que no me pueden dar inmunidad porque no estoy acusado ni involucrado, en América no tengo nada.

Le preguntaron a los peruanos que dijeron que el señor Acelor no está involucrado en nada, no está acusado, no es

nada. No lo podemos dar a él inmunidad porque no está acusado. Por esclarecer mucho vienen los hechos. Ahora, contra la voluntad de mis abogados y después de hablar con el Departamento de Estado a través de su (ininteligible) Jhon Struat (ininteligible) aceptó de encontrar al señor José Ugaz a Miami, el 27 de febrero 2001. La primera cosa que Ugaz me dice y yo le pregunté me dice que después de mis declaraciones me va a exonerar completamente de ese caso. Okey.

Estaba una entrevista no oficial, primero; segundo, estaba sin abogados; tercero, estaba en español no en inglés; estaba completamente informado. Ahora, yo lo encontré y me dice inmediatamente el señor Ugaz no te necesitamos, queremos a Montesinos y al Chino. Le dije "disculpe, yo no conozco al doctor Montesinos, usted no tiene mucha suerte porque no conozco al doctor Montesinos, no conozco al Presidente Fujimori". Okey, hicimos una declaración, lo firmo, se fue.

Después de cuatro semanas me llama de nuevo al Departamento de Estado, "Acelor, por favor, otro favor, ¿podrían encontrar a la doctora Jimena Cayo?". Mismas condiciones. Después de esa declaración, terminado completamente, yo no tengo nada, no estoy involucrado; si tenía un mandato de captura el FBI me arrestado en Miami inmediatamente. No tenía mandato de captura, no estaba citado en nada.

Me dice que después de mis declaraciones quería también mis extractos (2) bancarios, después que yo dé mi declaración de mis extractos bancarios, que me va a exonerar completamente, que me dé sus teléfonos privados aquí en Lima. Le digo "déjame pensar por eso, por mis extractos bancarios, porque son informaciones privadas y yo debo hablar con mis abogados".

Hicimos la declaración, después de una semana yo llamo a la doctora Cayo a Lima, lo dejé mensajes (ininteligible). Mis extractos bancarios del mes de mayo o junio de 2001 que están aquí clasificados por la cuenta de la doctora Cayo. Ahora para mí todo eso ha terminado, estoy tranquilo.

Yo pregunto a la doctora Cayo, doctora ¿cuándo yo puedo venir al Perú? porque yo tengo investigaciones en el Perú.

El señor PRESIDENTE.— Señor Acelor, yo noto que usted tiene mucha voluntad en darnos mucha información y en contar cómo sucedieron los hechos. Sin embargo, nosotros quisiéramos a través de preguntas ir ordenando un poco las ideas; de tal manera a las preguntas que nosotros formulemos nos vaya más o menos aclarando el panorama.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Estaba por terminar.

El señor PRESIDENTE.— Sí, si quiere terminar.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sólo para terminar.

El señor PRESIDENTE.— Bueno.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Okey.

He terminado. Estoy viajando, andando por todo el mundo, haciendo mis negocios normal hasta el 7 de marzo de 2002, cuando los alemanes me (ininteligible) en el Aeropuerto de Francfort y me dijeron que tenía una orden de captura de Perú contra mí. En ese momento llamé por teléfono a las 4 de la mañana de Miami, 10 de la mañana de Francfort, llamé al Jefe del (ininteligible), lo desperté a las 4 de mañana (ininteligible). Okey, los alemanes me llegan a liberar porque preguntaron (ininteligible) enviaron un documento oficial.

La policía del aeropuerto me estaba por liberar cuando interfiere la Policía Federal (ininteligible). Tengo la copia de ese documento, y me arrestaron inmediatamente.

Dos meses después de esto, la Interpol del Perú, aquí la traducción "Interpol del Perú —dice— no hay mandato de captura contra Acelor". Si usted puede ver, está en español. Esto es del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Al menos que exista nuevas pruebas, estoy liberado el día después; pero, me deben liberar en una hora. Según la ley europea, la ley alemana, me hubieran liberado una hora después. Pero, ¿por qué no me liberaron? Porque mis abogados alemanes (ininteligible) 150 millones de dólares (ininteligible). Es por esto que estoy aquí. No íbamos a pagar 150 millones; y preguntaron esto, ellos contactaron al Perú y la doctora Jimena Cayo falsificó documentos que envió en Alemania, yo tengo la prueba de esto, por extraditarme ilegalmente, esto es secuestrado, arrestado ilegalmente y enviado ilegalmente aquí. Estoy secuestrado y arrestado ilegalmente.

Yo me presento aquí voluntariamente. Vino antes, dos semanas después vino una (ininteligible) a Francfort a verme; estaban con mi documento francés, igual que documento de identificación americano, pero, me registraron como ciudadano peruano. ¿Por qué? Porque dos semanas después llegó una (ininteligible) se presentó como un empleado del Consulado, usurpación de identidad. Por decir, no tenemos nada contra usted, necesitamos solamente sus extractos bancarios. Yo dije ¿cómo mis extractos bancarios? Sí, sí, viene conmigo mañana a Lima, yo tengo autorización de entregarte a Lima (ininteligible).

Yo después que los alemanes no me liberaron y dije (ininteligible). El 9 de octubre 2002 vino Espinoza Mendoza a Francfort para preguntarme y responder a treinta preguntas, porque los franceses, el gobierno francés estaba negociando con el gobierno peruano que llevaron el mandato de extradición (ininteligible).

¿Usted sabe por qué es que me detienen? Porque yo refuto de firmar colaboración eficaz (ininteligible). Son 14 meses que estoy preso, que mis empresas y todo (ininteligible) mi familia, mi esposa, mis hijos, mi mamá, mis hermanas. Yo tengo un montón de gente que depende de mí. Estoy aquí. Yo no puedo hablar con la prensa nada, estoy aislado (ininteligible). Me hacen chantaje, intimidaciones, que yo no puedo hablar con la prensa. Es eso lo que quiero decir a ustedes.

Y ahora yo propongo a la doctora Cayo, que yo estoy dispuesto a firmar un papel que yo no voy hacer juicio al Perú por pregunta daños, o a cualquier juez o cualquier persona en el Perú, que sí me ayudaron contra los alemanes; que al menos los alemanes me pagaron (ininteligible). Yo soy un francés, el Perú ilegalmente dijeron con los alemanes que soy peruano y me extraditaron como un peruano; yo no soy peruano, soy francés. Son los documentos de Alemania, aquí está, ciudadano peruano o francés, pero peruano.

Okey, yo termino. Con usted, ahora.

El señor PRESIDENTE.— En todo caso, le vamos agradecer, señor Acelor, los documentos que usted (3) quiera entregar a la Comisión para fotocopiarlos en este momento y devolverle los originales.

¿Usted nos puede decir si tuvo una relación empresarial con el Gobierno o con el Estado peruano, usted era proveedor de algún tipo de equipos, ya se armas o cualquier otro negocio?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, estaba haciendo una importación de buses, de cinco mil buses para el Perú. Estaba financiando esto; tengo la documentación.

El señor .— ¿Me permito aclararle la pregunta?

El señor PRESIDENTE.— Como no.

El señor .— La pregunta es si tú tenías algún tipo de relación con el gobierno peruano por cualquier cosa.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— La relación que he tenido con el Gobierno, no la oficialmente; a veces me contactaron para ayudar por repuestos. Me contactaron ahora que (ininteligible), me contactaron en 2002; en 2001, yo tengo la documentación.

El señor PRESIDENTE.— Repuestos ¿de qué, señor Acelor?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— De helicópteros Augusta. Porque el Perú tiene una deuda de 20 millones de dólares con Augusta (ininteligible). Tiene una deuda con la Bell, tiene una deuda con todo el mundo, no han pagado. ¿Me entiende? Ahora, los helicópteros no pueden volar sin los repuestos; es el problema. Ahora, los únicos helicópteros que están volando ahora son los helicópteros.

El señor PRESIDENTE.— ¿Y quién le contacta para solicitarle estos repuestos?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— ¿Quién me contacta? Agencias del proveedoras de las Fuerzas Armadas.

El señor PRESIDENTE.— ¿Qué agencias —en concreto— lo contrata; recuerda los nombres o no?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo tengo sus papeles, veremos si el abogado lo tiene. Muchas agencias del Gobierno.

El señor PRESIDENTE.— ¿Cuándo lo contacta?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— ¿Cuándo?

El señor PRESIDENTE.— Le pregunto ¿cuándo, en qué época o qué años?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Okey, me contactan en el 82, de los años 90, y son muchas veces. Okey, me contactan últimamente en el 2001.

El señor PRESIDENTE.— ¿Quién lo contacta en el 2002?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— En el 2001-2002, esta por las Fuerzas Aéreas.

El señor PRESIDENTE.— ¿Es un funcionario peruano?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Usted debe saber, este tipo de repuestos y todo se hace a través de sus agencias privadas.

El señor PRESIDENTE.— ¿Qué agencias privadas en el Perú usted conoce o lo convocaron?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí conozco. Yo tengo la documentación pero no tengo el nombre.

El señor PRESIDENTE.— ¿Alguna persona en particular? No solamente el nombre de la empresa, sino con quién se comunicaba.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, con la empresa, la persona en particular; tenemos la documentación (ininteligible).

El señor PRESIDENTE.— Señor Acelor, usted nos dice que ha tenido una relación con posibles compras con el Gobierno por repuestos. Mi pregunta es, ¿usted ha vendido armamento?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Jamás.

El señor PRESIDENTE.— ¿Usted ha vendido equipo militar de algún tipo?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Jamás.

El señor PRESIDENTE.— ¿Helicópteros?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, jamás.

El señor PRESIDENTE.— Solamente insumos en el caso de repuestos.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Jamás yo he vendido repuestos. Yo hice una recomendación, una llamada; jamás yo lo he vendido a ellos. Lo he llamado para decir si usted podría ayudar, el Perú ahora va a facilitar los repuestos que necesitan por los helicópteros.

El señor PRESIDENTE.— Señor, yo le voy a dar una relación de nombres y usted nos va a decir si los conoce y en qué circunstancias los ha conocido.

¿Luis Frank Aybar Cancho?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, conozco a Luis Frank Aybar Cancho.

El señor PRESIDENTE.— ¿En qué condiciones?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— En el mes de abril del 99, estaba por financiar esta operación de buses, que estoy hablando, tengo la documentación aquí. José Luis, el otro hermano, José Luis. Me dice Luis Frank; Luis Frank es el hermano mayor.

El señor PRESIDENTE.— Sí.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Okey. A José Luis yo lo encontré el 98 (ininteligible).

El señor PRESIDENTE.—

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Y esta importación o venta de buses ¿puede explicarnos en qué consistía?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Tenía una ley que se iba a cambiar todos los buses del Perú, más o menos 5 mil buses. El Perú no tiene crédito para comprar esto (ininteligible). Yo ponía mis garantías personales por hacer este primer negocio; yo puse mis garantías personales por enviar aquí 5 mil buses.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Con quién era la operación?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Estaba con compañías de transporte del Perú.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Con quién era en el extranjero, quién vendía los buses?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— La China, estaba una compañía de Shangai, aquí yo tengo los papeles.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Recuerda el nombre de la compañía.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí. Tenía varias compañías, okey, and Kay Group.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— And we and kay Auto Group Company Limited.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Y la propuesta es para Pyramid Resorces Limited, que es su empresa.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Mi compañía, sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Y Nippon Corporation.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— De Juan Manuel López.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Aybar. Aquí es a López, porque habla francés.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ésta es una oferta del 28 de enero del año 2000; y es una oferta por 100.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Es por 100, pero tengo por más.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ahora, éstos son buses de calidades y tamaños distintos ¿no?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, hay con motores alemán, hay otros General Motors, fabricados en China, pero son Mercedes Benz o General Motors.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Porque, por ejemplo, esta oferta que usted nos presenta de And we and kay Auto Group, es una oferta por 100 buses de 100 pasajeros cada uno.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No son 100 pasajeros, 50.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ah no, perdón, 52 asientos. Ésta es otra oferta que la produce otra empresa; en este caso la propuesta es de Bannanima de Latinoamérica que es una empresa norteamericana, entiendo, ¿no?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Y ésta es una oferta por 2 mil 100 buses de 35 a 40 cientos.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Los primeros, los chinos son los que usted dice tendrían motores Mercedes Benz.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Y los segundos son los que usted dice, tendría motores General Motors.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— General Motors.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Los Kumins turbo diesel son General Motors. Y esta operación usted dice, era por un total de 5 mil vehículos.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Quizá mucho más, pero empezábamos con 5 mil, que estaba ya la operación muy alta de más de 300 millones más o menos.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Y quién era su contraparte aquí en el Perú; con quién hacía negocio; a quién le iba a vender estos buses?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Esos buses a las compañías de transportes.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Privadas?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Privadas. Hicimos un pool, porque no podíamos vender un bus, un bus, un bus; las compañías que se ponen juntas venden 10 mil a 5 mil buses. La primera oferta de San José es mil.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Y existen contratos, comunicaciones con estas empresas?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Éstas están en el juicio, está abierto o no?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No en un juicio con esto. Eso es por justificado.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ya, pero dónde están esos elementos; ¿dónde podríamos acceder a esos documentos?

Sí, claro; sí doctor.

El señor VÁSQUEZ VÁSQUEZ, Marlio.— La presencia de estos documentos en el proceso que se sigue a Charles Acelor, se origina para poder explicar que Charles Acelor vino a Perú en 1999, no como consecuencia de una negociación de armas como sostiene la imputación, sino como consecuencia de estas operaciones que venía realizando con Luis Frank Aybar.

Parte de estos documentos que sustentan esta transacciones sobre los buses nosotros hemos presentado al proceso para justificar este ingreso a Perú en 1999.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— También quiero aclarar una cosa, que yo no participo en el tráfico de armas, como dicen; o no participo en la transacción de armas que se dicen aquí. ¿Cuál es el nexo? La transacción

que yo hice, no se completó. ¿Tú podrías aclarar esto? No hice (4) completo la transacción; yo me retiro pagando un millón 200 mil dólares que me dieron, yo lo regreso al Perú este millón 200 mil dólares en enero de 1999; yo tengo la documentación de esto.

Me retiro de esta transacción, esta transacción se terminó en enero del 99. Lo confirmó el señor Sarkis en su declaración, aquí. ¿Dónde está la declaración ésa? La declaración de Sarkis; Sarkis lo confirmó que yo me retiro, aquí está. (Ininteligible)

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Señor Acelor, usted señala que el año 99 y 2000, su relación con Luis Frank Aybar Cancho gira al rededor de una operación de venta de buses.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— De buses.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Ésa es la única relación que tiene con él?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— De negocios no militares.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— De negocios no militares, ¿esa es la única relación?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Con Luis Frank Aybar.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿No hay ningún vínculo comercial en relación a ninguna otra actividad con él?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Qué otra relación hay?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— He estado representando un sistema de comunicación satélite por el Perú, aéreo.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Un sistema de comunicación satelital.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Teléfono satelital de la comunicación, a la época estaba 18 centavos el minuto, comunicación internacional, hasta 40 máximo; que es menos caro que el teléfono clásico, que he estado vendiendo al Perú, que es un sistema americano. Estaba vendiendo al Perú este sistema.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Con qué empresa ha estado trabajando, con qué empresa norteamericana?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— (Ininteligible).

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Usted no tuvo ningún vínculo con el señor Luis Aybar, sobre otra cosas que no sean, entonces, buses y telefonía satelital?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Nada.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿No tuvo nada que ver con harina de pescado?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Harina de pescado sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Esto es importante tenerlo claro, señor Acelor.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, harina de pescado también.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Nosotros estamos buscando la coherencia que hay entre las declaraciones de uno y otro, y entender.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, sí, harina de pescado también.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Pero dígame, yo no soy una persona vinculada a los negocios; pero me imagino que uno tiene alguna especialidad en los negocios.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— El mundo de negocios es bueno que usted tiene, nosotros tenemos un comprador. Con lo que nosotros vendemos tú tienes un comprador, ése es el negocio.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Pero, implica también conocer, tener contactos en comunicaciones, en minería, en transportes, es muy versátil, es muy variado ¿no?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo soy financiero, soy empresario en muchas cosas, café, cacao, en muchas cosas; petróleo, comunicación; y, hacemos de todo.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Y en harina de pescado ¿en qué consiste el negocio con el señor Aybar?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No. Me preguntaron si he tenido compradores en harina de pescado,

solamente eso.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ahora, usted en la declaración que hace ante el Fiscal, el doctor Espino, en Miami, entiendo, ¿usted señala que usted tiene una relación con los hermanos Aybar Cancho en 1998, para la venta con fusiles AKE?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Con él, con uno de ellos.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Con uno de ellos. Que es cuál de ellos.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— José Luis Aybar.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Que es para la venta de qué numero de fusiles y en qué condiciones,

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Me contactaron, estaba 50 ó 60 mil fusiles.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Cómo es ese contacto, como se produce, quién lo busca; cómo se establece el contacto?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— El contacto se establece a través de Juan Manuel López; Juan Manuel López, que es un amigo de amigos míos, de hermano de mucho tiempo, de los años 70. Yo no lo concibo personalmente, yo he oído de él,

Y me llamaron a París, salgo a París; si yo puedo encontrar a ellos, que ellos querían comprar repuestos de helicópteros.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Explíqueme bien, porque estábamos hablando de fusiles y usted ha pasado a repuestos.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Después cuando lo encontré en Miami, me mostraron otro material también.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Otro pedido?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No. Queremos comprar helicópteros, queremos comprar este material. Este material yo no lo hago, yo no puedo vender (ininteligible). Ahora yo lo presenté al señor Sarkis

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Usted le presenta a Sarkis?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿A López y a Aybar?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— A López y a Aybar.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿A ambos?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Parar resolver la compra de los fusiles.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Por ponerse de acuerdo, porque Sarkis dice: "Sí, él tiene 50 mil o 60 mil piezas? Si lo quieren comprar. A mí me ponen en contacto, ellos hablaban directamente, no hablaban a través de mí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Usted ya no interviene en esto?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Y es normal en el mundo de los negocios poner en contacto a otros sin recibir una comisión por un negocio de esa envergadura?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— 50 mil fusiles es una cantidad importante de fusiles ¿no?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Para usted, usted piensa que es una cosa importante; para mí y para el señor Sarkis no estaba un negocio atrayente, estaba un negocio pequeño. El negocio de armas es 500 millones, un millón, dos, tres, cuatro, cinco millones de dólares. Esto era un negocio de 300 mil dólares. No hay plata en este negocio.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Usted lo pone el contacto, pero también habla con ellos y con Sarkis, sobre los fusiles?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo llamo a Sarkis, le indico que el Perú quiere comprar para su

Ejército 50 mil AKE. Yo tengo 60 mil.

El señor PRESIDENTE.— Usted dijo: "El Perú quiere comprar".

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— El Perú, sí.

El señor PRESIDENTE.— ¿Por qué lo dice si era una relación oficial, ¿así se presentaron a usted?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Vendedor, o proveedor de las Fuerzas Armadas del Ejército.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— José Luis Aybar.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Y, alguna muestra.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, tiene papeles de proveedor, la Compañía Aybar es proveedor de las Fuerzas Armadas, sí tiene.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Usted se refiere a Nippon?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— A Nippon, sí.

Ahora, yo debo decir una cosa a usted, cuando se presentan a mí yo no tenía duda que ellos, porque no es mi trabajo de verificar a ellos. ¿Quién lo hace?, porque no es un supermercado donde usted va a comprar un AKE (ininteligible). Tengo un documento de la CIA, que la CIA aprobó esta transacción; lo aprobó en Virginia (ininteligible).

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Pero qué tiene que ver la CIA en esto, si la operación es una relación en gobierno.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— ¿De gobierno a gobierno?

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Sí.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Porque el Perú pertenece a la zona de influencias americanas. El Perú no puede comprar un fusil sin preguntar a los americanos, ¿usted no lo sabe eso? Preguntaba a sus americanos, por favor ¿podemos comprar esto?

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Yo no tenía idea.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Es así.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— De que la soberanía del Estado peruano dependía de una autorización de la CIA.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— El Estado peruano no es una colonia americana.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Y esta aprobación de la CIA que usted señala que ha obtenido, ¿usted la tiene acá?, me dice, ¿me la puede mostrar?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Okey. Aquí tenemos el otro papel yo le voy a entregar.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Muy bien.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Ahora, usted sabe que es muy difícil para mí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Por supuesto

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Okey. Pero, aquí tenemos un documento clasificado de la Embajada de Lima al Secretario de Estado de Washington.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Este documento es desclasificado por pedido suyo o cómo se obtiene este documento?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Por esclarecer que la CIA apruebe esto, el gobierno americano lo aprobó, está aprobado. Esto es oficial, fue aprobado. Yo tengo un otro documento aquí, el New York Times, hablaba también de esto, el New York Times, ¿okey? (4) Yo tengo el documento, que no tengo, que no tengo, de la CIA, el (ininteligible), de la policía, está escrito aquí, yo tengo eso, okey, aquí del New York Time se dice que la CIA de Aman informó a los diplomáticos de defensa de la Embajada Americana, que notificaron (ininteligible).

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Para entendernos. Yo de lo que entiendo aquí, el documento desclasificado de la Embajada es una nota básicamente sobre declaraciones de congresistas y de periódicos, que dicen, que el Gobierno jordano señala que no hay una venta ilícita, que ellos vendieron a oficiales de la Fuerza Armada Peruana, pero yo no sé si usted puede indicarme dónde está señalado aquí que la CIA aprueba la venta; porque usted nos ha dicho...

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo tengo un documento.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Que no es ése.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No es esto, yo no lo tengo en mis manos ahora, pero yo voy a dar a usted. En New York Time dice aquí, (lectura en inglés) Está escrito aquí, es el New York Time.

El señor PRESIDENTE.— Cuando usted es -digamos- ubicado en Miami para la compra de estos, para hacer la compra, facilitar en todo caso la compra.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, sí, por ayudar.

El señor PRESIDENTE.— Por ayudar, es sus palabras, ¿quiénes se presentaron, me dice?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— El señor López, Juan Manuel López y José Luis Aybar.

El señor PRESIDENTE.— Y le presentaban algún tipo de documentación que acreditaba, obviamente, que se trataba de una compra de Estado a Estado.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Usted sabe una cosa, yo voy a repetir una cosa. Cuando una persona se presenta a mí por este tipo de cosas, yo voy a decir a usted, no es mi responsabilidad de verificar quien esa persona, quien lo hace es la CIA, los servicios secretos.

El señor PRESIDENTE.— Yo le escuché de usted, señor; yo lo escuché de usted, señor; pero yo le digo una cosa, como lo haría yo, como cualquier ciudadano o empresario que tiene este tipo de relación y que además es un trabajo muy delicado, ¿usted siempre actúa así? ¿A petición de cualquiera usted puede dar información?, ¿Usted no utiliza un método que garantice un poco la relación que usted establece entre este negocio futuro posible, como dice, tratando de que con quien trata y usted facilita, le garantice que no sea hechos ilegales, usted, es una actuación suya que, como dice la respuesta, no es mi problema, es un problema de ellos.

Yo le pregunto a usted como persona y seguramente esto la realidad le está enseñando, está tratando que sea más claro, ¿usted no necesita un tipo de información previa a quien va a presentar?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Okey el señor López, es conocido de amigos míos, primero. Me dice que ese señor es proveedor de las Fuerzas Armadas, le acompaña Aybar, de Nippon el 93, de varias empresas, agencias del Gobierno, desde octubre.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Sobre esto de proveedor, porque cuando el señor Aybar ha venido aquí y lo hemos preguntado qué proveía, no proveía nada. Todos son promesas de proveer. Proveer buses, nunca lo proveyó; proveer equipos, nunca lo proveyó; proveer comunicaciones, nunca los proveyó; o sea, la impresión es que es una empresa de papel.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo no lo sé eso, yo no sé eso...(diálogo).

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Pero si usted garantiza, señor Acelor, si usted garantiza, usted nos ha presentado unos papeles donde habla, por ejemplo, de una importación de 5 mil buses y usted interviene en la operación.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Absolutamente.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— En esa intervención, en la operación, ¿usted iba a cumplir alguna función como financista de la operación?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, financista de la operación.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Y si usted iba a ser el financista de la operación no le interesa saber a quién está financiando y si le van a devolver su dinero o lo va a perder.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo encontré las compañías de transporte, en cuanto hay mucha gente.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Usted tuvo reuniones en la compañía.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— No solo con el señor Aybar.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, absolutamente no, encuentro mucha gente de compañías de transporte. Yo tengo (ininteligible) sobre esto.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Usted viene para acá para eso, ellos van allá.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo no, vino aquí, encontró mucha gente, absolutamente sí, tengo las leyes, todo, yo tengo una documentación muy bien, muy bien documentada de esto.

El señor PRESIDENTE.— Pero el caso específico de esta empresa o esta facilidad para que establezcan una relación de compra de armas fue diferente.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Señor congresista, yo quiero decir una cosa a usted, okey bien claro para usted.

Yo no soy la CIA, yo son Charles Acelor, yo soy esposa de la condesa Augusta, que tiene la compañía Augusta que es (ininteligible) la más grande compañía del mundo, si usted me entiende, no es la primera vez ni la última vez que el Perú me contacta otro país, por ayudar, cuando la gente me viene a ver, yo lo defiero a una persona que hace esto, ellos, quien tiene la documentación adecuada, y se hace una ... muy, muy delicada, por transportar material militar, se transporta de pasar de un país a otro, es una cosa muy complicada, no es una cosa, es muy complicado.

Ahora, esto lo hacen los servicios adecuados, no Charles Acelor; ahora yo cuando encontré esta gente, yo no tengo mucho tiempo, yo trabajo mucho. Encontré a este gente, tenía su documentación, capitán de las Fuerzas Armadas, yo no te voy a presentar al señor Sarkis, Sarkis es agente, yo termino con ellos.

El señor PRESIDENTE.— Señor, yo le he comprendido y le entendido las tres veces que usted ha asegurado esto y le he reiterado esta pregunta, porque usted hace una declaración, al menos la registramos en una agencia peruana de noticias, en la que usted declara de que la Nippon Corporation era una empresa de fechada de Montesinos.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo nunca jamás digo esto, esto es una manipulación de Ugaz o de quién tomó esta declaración, ponen e mi boca esto, porque yo no conozco fechada, a la época especialmente, okey que en 1998 me dijeron a mí que era una compañía de fechada, yo no conocí a Montesinos, yo no he conocido a nadie de esa gente, ¿me entiende? En el 2000 ocurrió un escándalo que vienen 2001 viene a mí Ugaz con todas esas informaciones que Montesinos es el culpable, esto es, (ininteligible)... me manipuló, porque me dice sus declaraciones en español, ello dudado que el señor Ugaz pensamos que bien de palabra, porque en América un juez o un fiscal me viene a ver a mí y me dice vamos a hacer esto, esto; no me dicen una cosa (ininteligible) no se hace esto, solamente en Perú se hace, no hay otro país en el mundo... solamente en su país hace eso, no es una democracia, es una democracia de fachada. Es una (ininteligible), no respeta la ley internacionales, la ley de la Constitución del Perú, porque ya son 15 meses que no puedo ver a mis niños, a mi esposa, porque yo represento al señor Sarkis, no es nada ilegal esto, si él lo hacía por esto, porque no ...

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Pero dígame una cosa.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo no entiendo, por qué el Perú no lo llama al departamento de estado americano, ...

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Y por qué cree usted que la CIA, si usted dice que tiene un documento de la CIA que declara lo que usted dice que declara, el Gobierno norteamericano siendo el Gobierno que decide y resuelve lo que ocurre aquí, según usted dice, porque es lo que ha dicho, los americanos deciden y resuelven lo que aquí ocurre, por qué no deciden y resuelven esta situación.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— El comportamiento de la Policía Federal de los Estados Unidos de Norteamérica, no pude tener efecto alguno en el proceso actual.

Los americanos ininteligible un favor a nosotros, en mi Gobierno francés, el Presidente Shirak y mi embajada sabe que soy completamente inocente, que no tengo nada ilegal aquí, que no tengo nada de ilegal en este país, nada, yo me presenté voluntariamente cada vez, así, pero yo puedo decir una cosa a usted, yo puedo hacer mucho daño al Perú, de daños increíbles, yo puedo ... es que me van a pagar, me van a pagar a mí; pero yo no quiero hacer, yo quiero hacer una cosa normal con Perú, porque es un país pobre; pero los alemanes me deben pagar a mí, y me van a pagar, porque yo tengo la documentación, ellos proponen al Perú, escúchame, por qué firmamos un contrato aquí, yo no voy hacer daño a ustedes, aclaremos esto tranquilamente, un poco más informaciones.

A mi me preguntaron si ... colaboración eficaz, como que se permite al fiscal de preguntar 20 años a mí, que me conoce responsable, (continúa ininteligible).. es una vergüenza.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Gracias.

El señor PRESIDENTE.— Entiendo de que las expresiones que usted ha emitido en otro momento, y en otro contexto, yo particularmente no las comparto, entiendo de que hay una molestia de su parte (6) en el caso de estos 14 meses que dice usted que injustamente está recluso; pero en el caso de nosotros somos el Congreso, no somos el Poder Judicial.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, lo sé, lo sé; disculpa, señor, disculpa mi actitud, pero cuando hablo de esto no estoy acusando al Congreso, porque el Congreso hace las leyes, estoy acusando al Poder Judicial, no a ustedes.

El señor PRESIDENTE.— Ayudaría mucho para usted, para el país y para todos si es que nos escuchara y nos permitiera preguntarle, ¿usted conoce al señor "Shinipo Shapiama?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Jamás lo conozco, ininteligible jamás lo encontré.

El señor PRESIDENTE.— ¿A Luis Mesa Rodríguez?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No.

El señor PRESIDENTE.— Porque nosotros hemos conversado con ellos, usted además díganos, después que presenta hace esa relación de presentación a Sarkis, Manuel López y Aybar Cancho, ¿qué otra se ve?, ¿Hay una relación posterior a ese encuentro?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Relaciones posteriores, yo puedo dar la a usted la explicación.

Sí, Sarkis, ellos se fueron a mal, pero esto lo hacen directamente, yo estoy haciendo mi trabajo.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Usted no estuvo en Jordania en ningún momento?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, ellos fueron a verificar las cosas que están comprando hacia la diligencia, la documentación... (diálogo) A ver los contratos, el contrato está aquí, usted puede ver cómo se pagó, con un cheque, en dólares., en el contrato las damas estaban destinadas a las Fuerzas Armadas de Perú, por cualquier circunstancia (ininteligible) eso es más claro, esta copia.

Eso al final se puede ver. Ellos se fueron, ¿puedo continuar?

Ellos se fueron, compró 60 mil fusiles, que él los propios bote, cualquier cosa, (ininteligible) se ponen de acuerdo, regresaron y todo y después tenían problema, el problema es que después de 50 ó 60 mil ... adquisición no me interesa, me entiende; pero me llaman y me dice Acelor tú me debes 500 mil dólares.

El señor PRESIDENTE.— ¿Quién lo llama?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sarkis. 500 mil dólares, porque yo no voy a hacer negocio con esta gente; pero yo adelanto.

El señor PRESIDENTE.— ¿Por qué le dice que le debe 500 mil Sarkis?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Porque Sarkis compra una mercancía, se ponen de acuerdo, adelantó 500 mil dólares que dice al Gobierno de ... (ininteligible)... cambiaron las cosas, ahora me llama José Luis Aybar y Manuel López, Sarkis no quiere trabajar con ustedes, pero usted debe pagar 500 mil dólares.

El señor PRESIDENTE.— Usted le dice eso a Aybar y a Manuel López., usted le pide también sus gastos.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Debe pagar.

El señor PRESIDENTE.— ¿Usted también le pide sus gastos?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Que debe pagar esto, debe pagar esto, con lo que semanas después López y Aybar mi dirección bancarias, me dijeron Charles. queremos (ininteligible) enviaron 500 ó 600 mil está escrito aquí, de la documentación, quieren hablar dicen ellos, nada más, pero, el precio al doble, me habían pagado

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Hay una cosa que no entiendo ahí, señor Acelor. Usted dice que lo pone en contacto con Sarkis y punto, ¿usted no tiene otra vinculación?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Pero después aparece un conflicto en la relación con Sarkis y usted aparece como el punto intermedio para recibir dinero y resolver problemas con Sarkis.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo le quiero explicar una cosa a usted.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Entonces yo quisiera entender, ¿por qué interviene así?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo podría explicar a usted esto, esta gente Aybar y López no son de la misma categoría de Sarkis, ¿me entiende? , no saben hablar con Sarkis, no saben negociar con Sarkis, son son dos tipos de personas de diferentes, completamente libres, el diálogo no se hace, cuando el problema me llamaban a mí, me dice López, yo le digo 500 mil, me entiendo, y yo lo pago la plata que ellos me...la plata, yo lo tengo la documentación.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Esto para mí es incomprendible, usted es un hombre de negocios, está calificando a estas personas como personas que no están en el nivel de la categoría del movimiento de una persona como Sarkis y usted le pone medio millón de dólares por amistad, por buena voluntad.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, no, yo tengo una palabra, tengo una reputación, ¿me entiende?, yo tengo una reputación. El negocio donde estoy yo, la palabra es todo, yo busco 100 millones al teléfono (ininteligible)...

El señor PRESIDENTE.— Señor Acelor.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— La palabra, la reputación es muy importante.

El señor PRESIDENTE.— Señor Acelor lo he comprendido bien, y dígame una cosa: después que este elefante negocia con esta hormiga y usted no tiene nada que ver, usted deja al elefante y la hormiga que sigan negociando y entonces, después de eso usted viene acá a Lima para establecer negocios con ...

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, no, no.

El señor PRESIDENTE.— Le pregunto ¿es antes o después?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Después de esto, esto está terminado. Si usted quiere de dar la explicación bien vamos a hablar mucho tiempo, yo le digo en 5 minutos la cosa como se pasó.

El señor PRESIDENTE.— Señor Acelor, señor Acelor...

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo no puedo continuar.

El señor PRESIDENTE.— Señor Acelor, estoy tratando de comprender lo que usted me dice, a veces me repite 3 veces, porque seguramente usted cree que no entiendo; pero lo que no entiendo es una cosa, es decir, ¿usted hace antes o después los negocios de los buses? Me refiero..

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Después, después.

El señor PRESIDENTE.— Primero los presenta al elefante y la hormiga y después hace los negocios con los ómnibus, ¿sí?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Con Luis (ininteligible)... no lo conoce.

El señor PRESIDENTE.— ¿Pero usted sabía que era su hermano o no lo sabía?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— ... era su hermano.

El señor PRESIDENTE.— Acaba usted de darme una explicación amplia de la categoría de negociantes y obviamente de empresarios que son en estos términos los peruanos que estaban comprometidos en eso, por eso es que yo tengo un poco de duda.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— La duda, lo que usted me dice...

El señor PRESIDENTE.— ¿Usted dice que su palabra vale?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Quiero que aclaremos las cosas bien, porque no quiero, cuando me voy de aquí no quiero es una duda de su cabeza, por favor.

El señor PRESIDENTE.— Por eso es lo que yo quiero es que ayude a eso.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— ... muy claro, porque estoy 14 meses, yo quiero que aclaremos las cosas bien, cuando yo salgo de aquí no quiero una duda en su cabeza, usted va a decir es culpable o ese señor no es culpable, (ininteligible).

El señor PRESIDENTE.— Señor Acelor, yo no lo voy a decir si usted es culpable o no es culpable, porque eso no le corresponde al Congreso.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Lo sé, (diálogo).

El señor PRESIDENTE.— Me imagino que usted se refiere al Poder Judicial.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Al Poder Judicial, sí.

El señor PRESIDENTE.— A través de su abogado le podré explicar que nosotros como al inicio estamos tratando de recoger información, no lo estamos acusando a usted, no lo vamos a juzgar a usted, eso está suficientemente claro.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— ... yo quiero esclarecer las dudas que (diálogo).. yo voy a traer.

El señor PRESIDENTE.— Señor: La mejor manera de aclarar nuestra duda es que, obviamente, responda con claridad.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Si usted me daba a mí un traductor inglés o francés, yo puedo llegar a hacerlo mejor, pero estoy trayendo idioma que no es la mía, que yo no puedo controlar muy bien.

El señor PRESIDENTE.— Yo le voy a preguntar de manera pausada y muy clara. ¿Usted participó, estuvo presente cuando se firmaron los contratos entre Aybar y Sarkis?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Jamás.

El señor PRESIDENTE.— ¿Usted estuvo presente cuando se embarcó el cargamento de esta compra de fusiles entre Sarkis y Aybar Cancho?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Jamás, jamás ... con ellos, como se va a hacer la transacción, cómo se va a transportar. Jamás participó, ¿dónde está la declaración de Luis Manuel López? Aquí lo dice a él que (ininteligible). Disculpe, señor congresista, un poco de agua. (continúa ininteligible)... (7) 200 mil dólares por vender armamentos a la FARC, 300 mil dólares me paga mi hotel, mi hotel me costó 300 mil dólares, si dijo que pensaba que una persona a ver a mí a Miami, decir a Charles Acelor queremos vender armamento a la FARC, en sí yo no vendo armamento a Perú cuando lo quiere comprar por, como se llama, por la Argentina, que son dos países legítimos, estoy desesperado, loco, o cosa, no se puede, nadie me conoce, nadie de esa gente me encontré, señor congresista, nadie me conoce, no lo conozco, la única gente que encontré es Aybar y José Luis, López.

La señora.— Señor Acelor, en primer lugar, creo que como lo ha explicado el presidente de la comisión, nosotros en esta comisión investigadora, usted está en esta comisión en calidad de testigo, no acusado, no de investigado.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Disculpe, señor Presidente, disculpa, por favor, pero usted puede entender el estado de humor.

La señora.— Pero hay algunas cosas que sí son precisas de que usted las pueda aclarar. Por ejemplo, usted señala que no participó directamente en una venta de armamento, sin embargo, señala en varias de sus declaraciones incluso declaraciones periodísticas, porque ahora usted ha puesto en duda algunas declaraciones judiciales, en una declaración a Agencia Perú.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Jamás, jamás yo me he encontrado en Agencia Perú, jamás.

La señora.— Usted señala aquí, la conversación continuó, bueno señala, relata usted el encuentro en octubre de 1998 en Miami con José Luis Aybar Cancho y Juan Manuel López Rodríguez, que usted conocía hace muchos años, querían comprar armas, me presentaron una lista de armamentos entre las cuales se encontraban fusiles, aviones, misiles, municiones, etcétera. La conversación continuó y cuando estuvieron en confianza José Luis Aybar me reveló el nombre de la persona a quien representaba, se trataba de armamentos de guerra que solicitaba Montesinos Torres, ¿es seguro que usted no tenía conocimiento que este armamento iba a ser entregado a la FARC, eso no existe duda. Pero de que sí estaba usted pensando en una operación de venta de armamento para el Estado peruano y es la responsabilidad de esta comisión establecer los niveles de responsabilidad en esta operación, de las altas autoridades civiles y militares del país.

Entonces en eso es que establecen las preguntas que están haciendo los parlamentarios.

¿Qué altas autoridades civiles y políticas conoció usted en el transcurso de octubre de 1998 y el año 1999 vinculados a esta operación? Es la pregunta concreta.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Nadie.

La señora.— Pero usted señala que fue trasladada, incluso, a instalaciones de la Marina de Guerra.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, pero, no.

La señora.— Que se entrevistó con el general Ibárcena y Elesvan Bello.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, sí, sí, pero esto ... esta operación.

La señora.— ¿Para qué operación?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Esto estaba por repuesto, usted me entiende esto, son dos cosas diferentes, el repuesto, en cuanto al general Ibárcena informalmente sin compromiso.

El señor PRESIDENTE.— ¿Y cómo se contacta con el almirante Ibárcena?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Estamos en el hotel Sheraton.

El señor PRESIDENTE.— ¿Cuándo, en qué año fue eso?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— En enero del 99, estamos en mi hotel, la mañana a las 10, viene el oficial militar me dice que (ininteligible) ...

El señor PRESIDENTE.— Usted se sorprendió como porque cómo es que alguien un general (diálogo)... y usted presumió bajo quien mas o menos le avisaría de este hecho.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— (ininteligible)... para mí yo he pensado eso, he pensado eso.

El señor PRESIDENTE.— Y fue consultado por Ibárcena y Elesván Bello para el tema de repuestos para los helicópteros, eso es lo que nos ha ...

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Me hablaron, no oficialmente de modo no oficial, me dicen que tenía problemas los presupuestos que estaba más de 6 meses que estaban esperando, que sí, por apurar, porque ellos están..., pero me preguntaron si yo puedo llamar a la condesas, a una persona Augusta por facilitar, es lo que yo hice, yo lo hice, pero Augusta me respondió, 29 dólares que tenemos el problema... (ininteligible) Sin compromiso

de nada.

El señor PRESIDENTE.— ¿Esa vez en enero del 99 vino precisamente para ver el tema de los ómnibus?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No enero vino aquí por, porque usted no me deja terminar mi historia, entender las secuencias, cómo se desarrolla la cosa. (diálogo) -... tenía problemas entre Aybar, Sarkis, y López, tenían problemas, porque me llama Aybar, López, yo voy a ir a Miami el primero que voy a visitar, en enero ... 500 mil dólares pagado a Sarkis, me amenazaron al teléfono, a mí, a mi familia, es la que me molestó mucho.

El señor PRESIDENTE.— ¿Quién lo amenazó?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Aybar, Aybar me amenazó al teléfono, amenaza a mí, (ininteligible)... llamó a mi casa de nuevo... vino aquí en enero del 99, cuando...

Ahora yo hice una letra de cambio, hizo Manuel López de 500 mil dólares, la plata que yo di a Sarkis, esto es por 2 o 3 meses, el tiempo que enero 99.... este documento pagué a Sarkis.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Usted se refiere a este giro de 600 mil dólares de ...

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Así es.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— El pago de 350 mil a Sarkis, 40 mil complementarios y 100 mil, es más.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Eso más o menos, okey, diciembre o noviembre del 98, esto es antes.

El señor PRESIDENTE.— Aybar Cancho le deposita a usted 500 mil.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, deposito 19 de noviembre y pensó está. (diálogo). Usted puede ver que son mis cuentas personales y mis cuentas de mis compañías legítimas, yo voy a utilizar mis cuentas bancarias personales

El señor PRESIDENTE.— Acá señalan que le han transferido 710 mil dólares.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, pero el mismo día, el 19.

El señor PRESIDENTE.— Y después le reclaman de que usted no ha depositado, le debe todavía 500 mil a Sarkis.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Sarkis yo no...(diálogo)

El señor PRESIDENTE.— Claro, Aybar Cancho dice que usted no le depositó a Sarkis nada y quiere su plata, y usted la remite.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Una letra de cambio.

El señor PRESIDENTE.— ¿Y el estado bancario cuando acredita que usted le ha depositado?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Febrero o marzo, disculpa Charles, estamos ... (8) me llamaron mil veces, antes me puse hablar con ellos, se disculparon mucho, después cuando dicen que yo pagué a Sarkis, porque pensaban que yo no pagué a Sarkis, ese es el problema, un problema muy fuerte, que podía perder mi vida, poner en peligro la vida de mis niños, de mi esposa en Miami, me entiende.

El señor PRESIDENTE.— Dígame, pero toda esta actividad, obviamente, por eso usted después le reclama a ellos que le paguen la intermediación en este negocio, o sea, usted hace prácticamente de un facilitador o puede ser intermediario en este negocio ¿sí?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Usted sabe, yo que digo a usted, jamás quiero (ininteligible), debo vender una alma de mi vida, pero yo tengo amigos que están vinculados con los hermanos López, me dicen Charles Acelor tu tienes plata, ayúdanos ... un (ininteligible) material nuevo a 100 dólares, me entiendo, era un favor, es un favor.

El señor PRESIDENTE.— Después de esto que usted le demuestra en enero del 99 que le muestra efectivamente, ¿qué sucede?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, no, no, yo no he tenido la prueba de enero, estado bancarios, es después cuando llego febrero o marzo, se disculparon mucho, se disculparon mucho, se disculparon mucho, porque ellos estaban convencido que yo no pagué Sarkis nada, estaba fuera de la operación, por hacer negocio directamente... negocio,... hay tanques, Sarkis, pero con nosotros.

El señor PRESIDENTE.— No lo entendí esta última parte, no sé, será un problema. Usted dice que desean comprar.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Tenía una lista.

El señor PRESIDENTE.— ¿Quién tenía la lista, por favor, precíselo es importante.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Aybar Cancho tenía una lista de armamento, de mucho armamento, no en cuanto a mil fusiles.

El señor PRESIDENTE.— Qué otra lista nos puede precisar.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— De misiles, no recuerdo directamente, pero tenía mucho armamento.

El señor PRESIDENTE.— Esta lista era la que requería Aybar Cancho comprar eso le transmitió a Sarkis, ¿sí?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, Sarkis ve todo eso.

El señor PRESIDENTE.— Y por qué no se realiza otra transacción fuera de los fusiles, porque no, usted no está solamente dando... (diálogo)

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Me botaron fuera del negocio... (ininteligible) muy bien para mí... que no participó.

El señor PRESIDENTE.— Usted piensa después de este negocio los Aybar Cancho y Manuel López lo quisieron apartar fuera del negocio, porque la negociación de la otra lista, que usted dice donde están tanque, misiles, querían hacerlo directamente, así lo entendió.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Todo negocio sin Charles Acelor.

El señor PRESIDENTE.— Exactamente. Dígame una cosa, ¿usted presume que se hizo otro tipo de negocios, o es solamente es este entre Sarkis y Aybar?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo no lo sé, porque yo sabía también que ellos ... antes del 2000, agosto pensamos que ellos jamás hablaron con Sarkis... jamás habló con Sarkis, me entiende, jamás habló con Sarkis, después ... se disculpó mucho, Charles disculpa (ininteligible) ... bla, bla, y se disculparon.

El señor PRESIDENTE.— Y esta confusión a que se debió si a usted le dicen los Aybar Cancho, oye no le has pagado lo que te hemos mandado la plata y Sarkis la recibió o no la recibió, por qué, es la parte que no lo he entendido, por qué hubo este mal entendido, si la plata que le depositó Aybar Cancho a usted para que usted le deposite a Sarkis, ellos reclamaban que usted no lo había entregado, ¿qué pasó ahí, nos puede explicar eso?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Estoy diciendo a usted que parece que Sarkis dice a ellos que yo jamás di un sol, Sarkis dice a ellos; ellos me ponen responsable a mí que Charles Acelor no pagué a Sarkis, digo si pagué a Sarkis, pero no tenía la prueba por el momento que yo pagué a Sarkis hasta que el Banco me dio las pruebas.

El señor PRESIDENTE.— Y Sarkis qué le dijo después, ¿Le pidió disculpas?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Jamás, no quiso hablar conmigo, enemigo hasta Sarkis me... Yo no hablo con Sarkis desde el 99, estamos, yo no soy enemigo con él, pero es mi enemigo totalmente conmigo, yo tengo un cliente que estaba en el Perú ...

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Señor Acelor, el señor José Luis Aybar Cancho dice en momento en el que usted estuvo alojado en el hotel Sheraton, él, el señor Luis Mesa Rodríguez que dice que trabajaba con él y que era instructor de paracaidismo del Ejército y este señor Shiapiama, que usted dice que no conoce, se reunieron con usted en el mismo hotel, eso es lo que él sostiene, él dice que...

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Cuando que lo dice esto Aybar Cancho? Lo dice en la instalación de militares...

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— NO, no, lo dice aquí ante nuestra comisión, él dice que el contacto con éste señor Shiapiama y con Mesa es porque ellos son especialistas en paracaidismo, entonces demuestran unas fotografía sobre cómo se haría el desembarque (diálogo) no, a ellos dos; dice que luego, luego, todos suben hacia una habitación en el hotel donde conversan, donde están hospedados y que, luego, vinculan esto al tema de teléfonos satelitales, pero en concreto lo que señalan es que hay una reunión entre José Luis Aybar Cancho, usted y Shiapiama en la base del Sheraton, y luego suben a tomar un contacto con usted en su habitación en el Sheraton, o sea, usted no está en la sala Star, primero él se reúne con ellos, y luego suben, eso lo que él dice.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Okey, ahora yo voy a decir una cosa así, cómo es que Shiapiama dice que jamás Disculpa, el Shiapiama y las otras personas dicen que....

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Bueno, Shiapiama aquí ante la comisión también ha dicho que ha tenido una reunión en la habitación con una persona que hablaba un idioma que él no entendía, que él no entendía, que a él lo llevó el señor Aybar y que tuvo una breve conversación en una habitación, que hablaron de cosas que él tampoco comprendía, que había alguien que traducía, pero él señala de que se produce esta reunión en la habitación del hotel Sheraton.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— ¿Habitación de quién?

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Suya, suya.

El señor.— Si me permite, señor, para aclarar este punto.

En las declaraciones que Shiapiama y Mesa Rodríguez que presta en el proceso, ellos señalan este mismo acontecimiento, pero Shiapiama dice que efectivamente sube a la habitación de una persona de acento extranjero y que cuando él viaja a Jordania se encuentra con Sarkis y ahí se da cuenta que la persona con quien conversó en el Sheraton en Lima era Sarkis, no reconoció en ningún momento, no dijo en ningún momento que se trataba de Chales Acelor y lo mismo dice Mesa Rodríguez.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Bueno, eso puede ser que sea lo que ha dicho en el proceso judicial.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo no lo conozco a Shiapiama.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Presidente, no lo conocía, porque ahora sí lo conoce, por el proceso judicial, o no lo ha visto.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Jamás nunca.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Ni siquiera ahora?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, jamás, jamás me encontré con esta gente en el Sheraton hotel, hay de las declaraciones...usted tiene la declaración.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿La declaración judicial?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, pero después el fiscal lo pregunta, como es que dice nosotros Acelor ... me confundió, dónde está.

La señora.— Señor Acelor, disculpe, usted ingresó al país el 14 de enero de 1999, se hospedó en el hotel, señala que vino a dialogar justamente porque se habían roto estas negociaciones entre los Aybar con Sarkis y una reunión al respecto se produce el 17 de enero de 1999 y ese es la reunión en la que José Luis Aybar Cancho señala que usted estuvo presente en esa conversación. Ese día fue también citado al hotel Sheraton el señor Santos Shiapiama para poder ver lo referente a su trabajo, entonces ese es la realidad objetiva más allá de todas las versiones que se hayan dado.

Ese día usted estaba alojado en el hotel, usted mismo señala que vino especialmente tres días antes para poder tratar el tema de esta negociación.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Vino aquí para pagar el negocio, salir del negocio.

La señora .— Porque se habían roto las negociaciones. (9)

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, no, por salir del negocio con ellos. No por hacer negocios con ellos. No lo ha tratado, por pagar ellos envía, yo no quiero ver ese tipo de gente. Al momento que me hacen amenazas contra mi familia yo no quiero hablar con ustedes. Yo pago a usted y yo no quiero hablar con usted.

La señora .— Usted ingresó al país el 14 de enero de 1999 ...

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Posiblemente.

La señora .— Y ellos fueron al hotel el 17 de enero de 1999 ...

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— ¿Connmigo? ...

La señora .— Justamente a tratar lo referente a este operativo. ¿Fue para esto que usted señala?, ¿para devolverle su dinero?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, para esclarecer. Yo (ininteligible), yo no (ininteligible) todo lo que esta diciendo. De aquí tomemos un acuerdo, yo doy a ellos la documentación que usted ve en las garantías, a ellos que yo ya pagué saques, y me retiro del negocio. Y yo jamás hablo de su negocio con López o con Aybar o con Sarkis después, jamás. A Schiapama no lo conozco, jamás lo he visto. (Ininteligible). El fiscal, dicen ellos, que ellos dicen que (ininteligible).

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Usted tuvo alguna relación con el señor Aybar y un señor Varic?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, yo no conozco a ese señor Varic. Absolutamente no.

El señor PRESIDENTE.— Señor Acelor, usted dijo en esta comisión, al inicio, que tenía otra relación de negocios con Luis Aybar Cancho; dígame, aparte de esta intermediación precísenos qué otro tipo de negocios tuvo. Confirme en todo caso lo de los omnibuses que usted dijo, harina de pescado y qué otro tipo de ...

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— La cosa que tratamos de hacer

es la cosa de los buses que es un trabajo muy difícil, es un trabajo monstruo, es un gran trabajo especialmente con los peruanos que cambian todo el tiempo la cosa, es muy difícil de hacer. La compañía de teléfono satélite que quería ...

El señor PRESIDENTE.— Dígame, quiero saber, y de manera muy concreta, ¿cuál era la relación entre usted y Frank Aybar Cancho? ¿Era una relación de socios, de, digamos, pares para hacer un negocio o era una consultoría? Defíname, por favor, de manera muy precisa esto.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Mi compañía estaba socia de eso, había sido propietaria de los buses mi compañía ...

El señor PRESIDENTE.— ¿En el caso de la harina de pescado?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— En la cosa de harina de pescado ellos solamente tenían que ayudar con el financiamiento, solamente.

El señor PRESIDENTE.— Sí, porque él ha declarado, yo estaba leyendo, de que usted era consultor en este tema. ¿Eso es cierto?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Consultor, sí, pero no éramos socios.

El señor PRESIDENTE.— Yo le quiero preguntar a usted qué tipo de conocimientos tiene en relación a la exportación de harina de pescado.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo no conozco la harina de pescado pero conozco gente que la puede comprar. La China la compra, Libia la compra, los países que comprar esto, los alemanes la compran, en Europa. Si me preguntan a mí ¿tú tienes un comprador? Vamos a ver, no les daba una cosa que me interesa mucho. Cuando uno hace negocios pregunta: Charles, (ininteligible) comprador. Por eso yo voy a ver. No es que yo hice un trabajo con (ininteligible).

El señor PRESIDENTE.— O sea, usted era una suerte de intermediario, ¿sí?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— También, también.

El señor PRESIDENTE.— Porque usted no era un consultor en harina de pescado, porque un consultor tiene un amplio conocimiento del que usted obviamente ha aclarado pertinentemente acá. Entonces, usted era un intermediario como lo fue también en las armas.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, por decir a usted exactamente, la harina de pescado no hicimos nada, me dijeron que tenían una compañía o una fábrica, que querían compradores y también financiamiento. No que trabajemos sobre el asunto.

El señor PRESIDENTE.— Es decir, es correcto lo que yo he dicho: usted en ese caso era tanto en las armas como un intermediario.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— (Ininteligible).

El señor PRESIDENTE.— Si usted recuerda en el caso de la harina de pescado qué antecedentes le consultaron, qué le decían, qué sabía usted, ellos producían harina de pescado, ellos ...

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, que tenían fábricas.

El señor PRESIDENTE.— Que tenían fábricas, y que necesitaban exportar. ¿Es correcto?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí, sí, que necesitaban compradores.

El señor PRESIDENTE.— Necesitaban compradores.

¿Se le informé a usted que ellos ya habían realizado algunas exportaciones? ¿A qué mercados?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, no discutimos de eso, yo no (ininteligible). Pero ellos tenían documentación que tenían una producción de harina de pescado, fábricas de harina de pescado.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Señor Acelor, usted es un hombre de empresa, ¿cuántos negocios reales hizo con el señor Aybar? Reales, que se produjera una venta, una operación.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Nada, se concretizó.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ninguno.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Ninguno.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Cuántos años estuvo en relación con él?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Un año más o menos, un año y medio.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Su tiempo vale dinero ...

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Es cierto.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Por qué mantiene una relación con alguien en un plazo tan largo que no tiene ningún resultado?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Estamos haciendo un negocio, no se concretizó lo de los buses porque tenía el problema el Perú ...

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Tampoco los teléfonos ...

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, no, no. Estaba en una operación de varios millones de dólares, el total de la operación.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿De los teléfonos o de los buses?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Los buses. El teléfono también podría ser ... Pero usted sabe que una transacción puede tomar 2, 3, 4, 5 ó 10 años en realizar. ¿Okey? Le toma tiempo ...

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Y qué le daba a usted la impresión de que esta era una cosa serie?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Estaba seria, estaba muy seria.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Pero qué es lo que lo convence de que es seria? Porque, mire, cuando uno mira a la empresa Nippon, la verdad es que la empresa no produce nada, está llena de proyectos pero no produce vende nada, no compra nada, no opera nada ...

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo no conozco eso. Estoy hablando de los buses, que era un negocio serio.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Pero Nippon no era el intermediario para ese negocio?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Nippon me entregó el negocio porque Nippon no lo podía hacer.

Yo lo miro el negocio, yo lo analizo, yo trabajo un poco sobre el negocio y se podía hacer, porque nadie quería financiar este negocio.

Yo soy un financiero, pienso que Perú es un país muy rico pero mal vestido, pero es un país rico donde (ininteligible) en su país. ¿Okey? El país más rico de Sudamérica, es el Perú. Pero es mi opinión que puede ser una opinión contraria de otra persona, pero para mí que conozco las finanzas es un país muy rico pero que está comenzando. ¿Me entienden?

Ahora para mí, (ininteligible) Perú, podemos hacer un negocio interesante con el Perú. No estaba solamente mi análisis, es el análisis de varia gente en América y en Europa que piensan que Perú es un país muy rico, estratégicamente el más importante país de Latinoamérica.

Yo lo pensaba en esa época y lo pienso hoy y lo pensaré mañana.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— En el proceso legal, judicial, que está abierto, ¿usted ha citado como parte de sus testigos a las empresas de transportes que habían tratado con usted los temas anteriores?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, no he citado.

Presento los documentos solamente por justificar, porque me dijeron a mí que estoy aquí, las pruebas que tienen en contra de mí, mi presencia en Perú en enero del 99 y abril del 99. Justifico por qué he estado aquí en enero del 99 y en abril del 99. ¿Me entiende?

Pagué Luis Frank Aybar por disculparse o porque estaba generoso. Luis es más generoso que su hermano José Luis. Él sabía cómo hablaba conmigo y tratar a la gente.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Usted aparte de las relaciones con el general Ibárcena, con Elesvan Bello, ¿tiene alguna relación con otros oficiales del Ejército, de la Marina o de la Aviación?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿No conoce al general Saucedo Sánchez?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Al general Villanueva Ruesta?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Al general de la Policía Fernando Dianderas?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Al contralmirante Humberto Rosas?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Disculpe, ¿usted habla de esa época o habla por acá cerca?

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ahora, obviamente.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Ahora en la cárcel yo conozco a esta gente.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Claro. No, no, pero en ese momento.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No, en ese momento no.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Y al coronel del Ejército Federico Chelli?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Tampoco.

Usted señala que en el tema de las operaciones con Jordania usted no tiene nada que ver con el embarque ni la negociación con los jordanos, ¿no es cierto?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Absolutamente no.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Usted qué conocimiento tenía sobre el destino de las armas, que este era un acuerdo de Estado a Estado.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— De Estado a Estado ...

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Visado por la CIA?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí.

Yo quiero reiterar a usted que mi negociación o el trabajo sobre la negociación no se hizo, para mí no tenía negocio.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Pero hay una cosa que queda poco clara; o sea, usted dice "no se hizo", para usted. Sin embargo, se movió dinero y se movió dinero a través de sus cuentas.

Entonces, si se movió dinero a través de sus cuentas cómo es que para usted no se hizo.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Porque yo regreso el dinero porque no se hizo la negociación. Yo regreso el dinero. La negociación no se hizo y el trabajo se terminó. No se hizo.

Yo quiero decir una cosa a usted. Si usted piensa que yo voy a hacer un tráfico de armas con las FARC, con mis cuentas bancarias personales usted debe pensar que yo tengo la mentalidad o la mente de un niño de 4 años. Si estoy haciendo un tráfico de armas me van a pagar en cash. **(10)** No en América (ininteligible) París.

Yo solamente he explicado una cosa a usted, que hablamos (ininteligible).

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Cómo se maneja gastos.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— ¿Cómo es que yo voy a hacer un negocio de armas, un tráfico de armas con la FAP con mis cuentas bancarias personales? Soy es el más loco que existe en el mundo. (Ininteligible.) Hablamos seriamente aquí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ahora, señor Acelor, usted señala que hay una diferencia según la letra que usted le da al señor Aybar por 500 mil dólares, pero los giros que usted recibe son de 700 mil dólares, hay una diferencia de 200 mil, ¿por qué?

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Me dijeron un total de 1 millón 180 mil dólares, casi 1 millón 200 mil.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ya.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Yo regreso un millón 200 mil.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Pero usted...

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Bueno, yo pago 1 millón 200 mil.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Usted paga 1 millón 200 mil?

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Es cierto, señor.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ellos le dicen que usted no le ha pagado a Sarkis, entonces

usted hace una...

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Ahora, esto es el papel por (ininteligible) que yo pago eso.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ya, pero ese papel por qué monto es, por cuánto dinero.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— 500.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— 500 mil.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Famoso 500 mil.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Correcto.

Y usted antes de eso o después de esto tiene...

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Aquí hay un pago de 700 mil a Aybar.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Exacto. ¿Ese es un pago suyo a Aybar también?

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Sí, cierto, 700 mil, aquí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— O sea, la suma de la letra más los 700 mil dan el millón 200.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— (Ininteligible.)

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ya, y los pagos que usted hace a Sarkis son...

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— 500 mil *plus* yo (ininteligible).

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Sí, son más o menos 500 mil.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— No, son más, pero...

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Por lo que aparece en la cuenta aquí.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Puedo justificar 490 mil.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ya. ¿Y el resto cómo se mueve?

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— (Ininteligible.)

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— El resto del millón 200, ¿qué pasa con él? O sea, usted le devuelve 1 millón 200; 500 y 700 a Aybar, ¿no es cierto?

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Ajá.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Le devuelve 1 millón 200.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Correcto.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Usted aquí demuestra que usted le pago al señor Sarkis...

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— 500 mil.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— 500 mil. ¿Los otros 700?

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Son a Miami, la plata se envió a Miami, no a París, a la Midland United Bank.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Que es la forma de pago a Sarkis.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— No, se envió a mi cuenta a Miami. Sarkis (ininteligible) pagado en América, me pregunta de pagado en Europa. Ahora yo, sus 500 mil dólares que quedaba a París puedo pagarlo, ¿me entiende? Porque no (ininteligible) que lo pague en América por (ininteligible).

Ahora, yo voy a mover plata en América en la adecuación tráfico de armas con la FAP, estoy haciendo el loco. Yo voy a hacer un tráfico de armas con la FAP con mis cuentas personales a Miami, estoy suicidándome.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Pero usted dice que esta es una operación que fue aprobada primero como operación de estado a estado y segundo de la cual la CIA tenía conocimiento.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Conocimiento, sí.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿No es cierto?

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Porque Sarkis trabaja por la CIA, Sarkis es hombre de la CIA, Sarkis trabaja por la CIA toda su vida.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Pero una cosa que está clarísima es que objetivamente las armas fueron soltadas por paracaídas.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Es que yo no conozco de eso.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Correcto, eso es al margen de lo que usted conoce.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Yo conozco de eso después, cuando usted lo conoce esto yo aprendió esto, que lo aprendió. Sí he sabido que esta gente está preparando un tráfico de armas con la FAP, primero, yo no voy a hablar con ellos, primero.

Segundo, no voy a utilizar mis cuentas bancarias, por favor, eso es tan lógico para mí que cuando yo me encontré con (ininteligible) y con las autoridades peruanas y todo, yo le entregué todas mis cuentas bancarias. Si tenías cosas que esconder, ¿yo voy a dar eso? Yo no necesito (ininteligible) nada. En América la ley no permite a nadie que (ininteligible), yo le di voluntariamente esto.

Ahora, mis cuentas bancarias son su interés, son de todo el mundo, con el nombre de gente que tiene nada de esto. ¿Usted me entiende? Por hacer un favor, un (ininteligible), mira. Mi nombre está todo el mundo con el tráfico. Un traficante armas, me llama el traficante armas a mí, es mi título, soy el traficante de armas. Yo no soy traficante de armas, yo no vendo armas.

He estado casado con la condesa Augusta que es la dueña del más grande complejo de armamento del mundo que es la (ininteligible). No me uno del mundo, he estado casado con ella pero yo no trabajo con eso, ni también ella, jamás trabajó en esto, estaba de sus padres que le dejaron a ella, pero jamás trabajó en esto. Ella odia andar en helicóptero, odia las armas, me (ininteligible) vomitaba cuando sus padres estaban feliz cuando tenía la guerra de Vietnam y esas cosas, ¿me entiende? Eso es (ininteligible).

Armas nosotros no trabajaremos porque a ella no le gustaba, a mí también.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Por lo tanto, usted consecuentemente tampoco en este terreno y en este proceso tuvo ninguna negociación con ningún ciudadano colombiano ni conoció a ningún ciudadano colombiano.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Jamás (ininteligible) en Colombia. Los servicios de migración de Colombia pueden decir. La gente utiliza mi nombre o hace una cosa internacional por sensacionalismo de las cosas, que quieren hacer caer Fujimori, Montesinos y quieren utilizar mi nombre. Yo no le conozco, jamás he encontrado Fujimori y jamás...

Me dicen que mi esposa que es japonesa, ella (ininteligible) a Fujimori (ininteligible) pero es mucha imaginación.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ahora, dígame una cosa, Sarkis es una persona con la que usted conversó sobre estas operaciones en otro sentido. Por ejemplo, Sarkis ha declarado para decir que esta era una operación oficial, de que él tuvo relaciones con Fujimori, que le regaló un caballo.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Es posible.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Le comentó esto él a usted alguna vez.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Sarkis yo he entendido decir esto.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Pero no se lo dijo a usted.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Yo no sé si lo leí en la prensa o (ininteligible), porque yo no hablo con Sarkis del 99. Yo vi a Sarkis aquí en Lima por última vez (ininteligible) de caso, yo no he sabido que estaba aquí, tenemos una discusión terrible, un escándalo, y yo lo tomo aquí, nos molestamos uno contra el otro y basta, terminamos, jamás hablé con él de nuevo en mi vida y él también.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— En las reuniones con el general Bello e Ibárcena.

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Yo no sé si el general Bello ha estado, yo voy a decir que yo no sé qué general. Ibárcena lo sé, el otro estaba de la fuerza aérea. Yo no sé (ininteligible) yo no me recuerdo de eso.

Ahora, yo no le puedo decir que Bello estaba (ininteligible) Fuerza Aérea.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— ¿Y usted está seguro que ahí no estaba Montesinos?

El señor ACELOR COCKERAN, Charles.— Absolutamente no. Estaba el señor conde Charles Acelor estaba aquí, de la Augusta me enviaron a hablar con él, está aquí, vamos a hablar con él directamente y yo hablé con él (ininteligible). Yo me fui a Milano, a *Cashinacosta*, a hablar con Augusta de ayudar al Perú, no por hacer plata de esto, yo no hago plata de esto.

Este país pensar hacer negocio en su país, inversiones en su país, es un país que me gusta. Yo no tengo nada contra la gente de Perú, la gente de Perú me gusta mucho, como persona. Tengo el problema con uno, dos jueces, igual que fiscales, pero yo no tengo nada contra el Perú. Es un país maravilloso, me gusta mucho. Espero que el Perú, sistema, sus problemas políticos de todo, que pueda andar adelante, que podemos hacer un negocio sus otras bases, ¿me entiende?

Mi gobierno está muy bien con su gobierno, los franceses, los dos, que sea el presidente actual o el futuro presidente, se puede llamar Alan García, (ininteligible), mi gobierno está muy bien con ustedes.

Yo no tengo nada contra el Perú, no quiero (ininteligible) con el Perú, yo quiero evitar el problema con el Perú, no quiero pelear con el Perú. Pero por qué me detienen de la (ininteligible), cárcel, por favor, señor congresista. Usted me debe liberar.

Yo no estoy aquí por pelear con ustedes, estoy trayendo de ayudar a su país. Hay 2 jueces que cometen errores en contra de mí, tiene miedo que yo voy a decir, es el problema de la Jimena Cayo, de Gamarra y Ugas.

¿Por qué usted no convoca a el doctor Espino Méndez, que le va a decir a usted la verdad? Porque no tiene nada (ininteligible), pregunte a él la verdad.

Charles Acelor no es traficante de armas y Charles Acelor no hizo nada de malo en Perú. El Perú es un bello país y todo, yo quiero hacer negocios con ustedes y trabajar y venir aquí. Yo quiero andar a Machu Picchu. Es un país que tiene una historia.

Qué problema queremos ver aquí, porque estoy en San Jorge y no estoy en una casa linda en La Molina, por ejemplo. De verdad.

Yo no quiero pelear con el Perú, señor congresista, de verdad. Pero los jueces aquí que me están... La jueza Sara Mejía me estaba liberando 5 semanas atrás, es verdad, me estaba dando la libertad, cuando murió su mamá o su papá a las 5 de la mañana, la madrugada, ese día me estaba liberando. Pregunte a mis abogados que están aquí.

Estaba un viernes a las 10 de la mañana, el viernes me estaba preparando para salir, cuando (ininteligible). Dios no quiere que salga ahora, okay.

El lunes debe entrar la jueza Polack, okay. La Polack tiene una buena disposición conmigo también, pero la Jimena Cayo la llamó y dice que la Polack cambiaba por... que conoce mi abogado, el caso, el juez Saúl Peña, pero Saúl Peña no conoce nada del caso, pero son muy vinculados dentro de ellos. (11)

Yo tengo un testigo que puede decir que el día jueves antes que Saúl Peña (ininteligible). Y me negó el día después, yo tengo un testigo, por supuesto. Es una conspiración.

Porque yo estoy diciendo a la Cayo, es Jueza Superior, okey, no es mi caso ahora. Por qué a mi no me dan comparencia para que yo pueda ver a mi familia, a mis niños, que los pueda visitar (ininteligible). Yo estoy muy feliz de estar frente a usted. Usted me va a disculpar, creo que a veces algo el tono, pero son 14 meses de cárcel.

Toda la documentación, nosotros vamos a poder dar la documentación a ustedes, copias que necesitamos. Tú te ocupas de eso.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Muy bien.

Hay último asunto, señor Acelor, que quiero plantearle con toda claridad. Las fechas en las que los señores Aybar, López y compañía coordinan las entregas vinculadas al temas de las armas, son también fechas en las cuales usted aparece en el Perú. Le voy a poner las fechas para ver si usted me da alguna explicación.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo pienso esto muy bien.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— A ver.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo pienso esto muy bien, okey. Yo voy a decirle a usted por qué. Porque ellos estaban haciendo el tráfico o el asunto de armas, estaban afuera. ¿Me entiende? Yo no sabía que estaban afuera.

¿Cuándo me daban una fecha, me daban cuando regresaban aquí, no cuando regresaban de fuera. Porque supuestamente ellos no estaban tratando Sarkis, ellos no estaban en Jordania; ellos estaban haciendo este trabajo, ¿me entiende?

Ahora, por qué yo estoy aquí cuando llega Aybar; porque Aybar me hace venir cuando el (ininteligible) del Perú. ¿Me entiende? Es por esto.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— O sea que usted sostiene que Aybar lo usa a usted como una coartada.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Que no está haciendo la operación o qué.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— No.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Entonces ¿por qué lo trae?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Estoy haciendo otro trabajo con Aybar. ¿Okey? ¿Cómo estoy haciendo otro trabajo con Aybar? Aybar está haciendo el negocio con Sarkis, pero al menos, dice que está haciendo con Sarkis. ¿Me entiende? Ahora ahí va a estar fuera, está en Jordania, pero yo no lo sé que está en Jordania (ininteligible).

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ahora, hay un tema aquí que es importante deslindar, porque Luis Aybar no es el que viaja a Jordania; el que viaja a Jordania es Jorge Luis.

Entonces ¿qué relación tendría que el que está haciendo negocios con usted, pero no viaja a Jordania?

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Manuel López hace de traductor.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Hace de traductor entre usted y Luis Aybar.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Ahora mi español es mejor pero no es perfecto.

El señor DIEZ CANSECO CISNEROS (UPD).— Ha tenido un curso incentivo del español.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Sí (risas). Hay épocas que no estaba muy afluente, ¿me entiende?

Yo quiero decir a usted de nuevo, señor congresista, estoy feliz de estar frente a usted y espero que el Congreso que es el primer poder del país, me pueda asistir; porque estoy aquí de manera injusta. Es una equivocación, no es una equivocación. Yo voy a decir a usted que los alemanes me arrestaron no por tráfico de armas, no arrestaron por otro tema. Porque estaba en una competencia en contra de ellos, pero un contrato de gas natural que esta haciendo con los americanos (ininteligible).

El señor PRESIDENTE.— Si usted tiene algo más que agregar, señor Acelor, le damos la oportunidad para que lo diga ahora.

Obviamente, ratificando el pedido que hicimos inicialmente, de que nos entregar la documentación para poder tener elementos de juicio en esta Comisión Investigadora.

El señor ACELOR COKERAN, Charles.— Yo voy a enviar a usted más documentos que yo tengo, pero no lo tengo aquí.

Yo quiero agradecer a ustedes su tiempo, por la oportunidad que usted me da de venir aquí, primero, Segundo, me quiero disculpar de mi comportamiento a veces un poco (ininteligible). Y, tercero, yo quiero decir que yo pienso que estoy aquí injustamente; que estoy secuestrado ilegalmente.

Si usted, que es el Congreso, verifica bien que no hay una prueba; que yo no cometí un delito (ininteligible).

Doctor, por favor ayúdame, ¿puede desarrollar eso que me imputaron, todo eso, por favor?

El señor VÁSQUEZ VÁSQUEZ.— Señor congresista, con el ánimo de colaborar con la Comisión, nosotros estamos presentando una ayuda memoria desde el momento que Charles Acelor participa en estos hechos, en la forma como él ha contado; acompañando los documentos que ha hecho referencia.

Pero, también en esta ayuda memoria nosotros nos hemos permitido plasmar aquellas situaciones que consideramos irregularidades dentro del proceso que se lleva a Charles Acelor; que si bien no es materia de la investigación que ustedes tienen encomendado, sin embargo, pedimos un estudio exhaustivo de esta documentación que vamos a proporcionar, y en su caso sea derivado a la comisión pertinente.

Nos referimos ¿a qué?, nos referimos un poco a los problemas que se han suscitado antes de sucederse la extradición, lo que ha contado Charles Acelor, la presencia del Procurador Ronald Gamarra en el penal alemán, haciéndolo pasar a Charles Acelor como un ciudadano peruano; y lo dice una de las traducciones oficiales de una resolución de los tribunales alemanes, que consideran a Charles Acelor como ciudadano francés-peruano.

Nos referimos también a que cuando Charles Acelor fue detenido en Alemania, no existía una orden de detención vigente; porque la única orden de detención vigente según la información que fue proporcionada, primero, por el abogado, como abogado de parte; pero, además, corroborado con información de Interpol, era la orden del 7 de setiembre del año 2000, que no había sido renovado a los 6 meses como se renuevan las órdenes de detención.

El 14 de junio del 2002, Interpol comunica a las autoridades alemanas, el 12 de mayo del 2002 comunica a las autoridades alemanas, que a esa fecha, al 14 de mayo del 2002 no existía ninguna orden de vigente, que la única orden era la del 7 de setiembre del 2000. (12)

El día 15, se adjunta la nota verbal de Relaciones Exteriores de Alemania, remitiendo a Perú una comunicación en la

que dice: "Nosotros —según la documentación que tenemos— tenemos la convicción de que Charles Acelor no tiene una orden vigente. Liberaremos el día 16.

El día 15 hubo una comunicación de Interpol donde dice: "La jueza Jimena Cayo ha renovado la orden con esta fecha". Sin embargo aparece de estos documentos que llega a Alemania una orden de captura de fecha 12 de agosto 2001, después que se había dicho que no existía ninguna renovación, esto lleva a pensar, a sospechar razonadamente de que ha existido una suerte de manipulación de alguna documentación judicial.

Nos referimos también a un exceso en la calificación que no es materia de ustedes, pero para poder advertir cómo se maneja estas cosas, a Charles Acelor se le imputa únicamente el haber sido el nexos entre Sarkis y los peruanos José Aybar, y esta imputación referida en la denuncia del Ministerio Público en el autoapertorio y en el dictamen final del fiscal; sin embargo, se califica a Charles Acelor dentro de tipos que van más allá de este comportamiento que comprende muchos delitos para advertir un exceso en la calificación.

Nos referimos también a una suerte de convalidación actual de un acto judicial realizado en el Gobierno anterior y con claras luces de ilegalidad y nos referimos a qué: ustedes saben que existen dos procesos vinculados al Tráfico de Armas, el 02 seguidos contra Montesinos y el 063 seguido contra Aybar Cancho y otras personas, entre los que se encuentra el procesado Charles Acelor.

El 063 nace durante el Gobierno anterior y se vincula a Charles Acelor en función de un atestado policial, de una investigación policial que ha sido manejada por el SIN en esa época en el año 2000.

El señor PRESIDENTE.— Continúe, doctor.

El señor VÁSQUEZ VÁSQUEZ.— Entonces, nos estamos refiriendo a una suerte de convalidación de un acto judicial realizado durante el Gobierno anterior; nos referimos a que este proceso contra Charles Acelor nace en un atestado policial manejado por el SIN, y en esta suerte de dos procesos que existen, el proceso de Charles Acelor nace el año 2000, y el proceso contra Montesinos nace después de la caída del Gobierno de Fujimori el año 2001 y curiosamente, señores congresistas, que hoy día, dicho sea de paso, está acumulado, pero en el proceso que se sigue a Montesinos, el fiscal concluye que Montesinos para tratar de evitar la responsabilidad que le estaba incriminando la CIA, Montesinos dice, construye una investigación, que lo limpia a él, se refiere a la investigación contra Charles Acelor y los Aybar.

Pero esta es la única investigación que sustenta una participación de Charles Acelor.

No obstante que eso dice las autoridades del Ministerio Público actualmente siguen considerando a Charles Acelor dentro de este proceso sobre la base de una investigación policial que ellos entienden ha sido manipulado.

Bueno, finalmente, nos referimos como irregularidades al hecho de que durante, ya ha explicado muy someramente por el señor Charles Acelor, al hecho de que durante la tramitación de una solicitud de variación de la detención, que se inició durante, todavía el despacho de la doctora Jimena Cayo estuvo la solicitud una semana y media en su despacho, ella no atendió en absoluto este pedido, no lo estudió, salió de vacaciones, se nombra para que la carga del Segundo Juzgado Especial sea asumido por el Cuarto Juzgado, la doctora Sara Mayta de Garay, nos consta que ella, no puedo decir tenía intención de liberar, sino nos consta que ella estaba estudiando el tema, que ella revisaba el tema, porque yo tuve entrevistas con su personal; curiosamente o lamentablemente el papá de la doctora Mayta fallece y se nombra reemplazante del Cuarto Juzgado Especial que tenía a la carga a la vez del Segundo Juzgado a la doctora Cecilia Polack; pero al día siguiente que se nombra a la doctora Cecilia Polack, a la doctora Cecilia Polack que asumía la carga del Cuarto Juzgado y del Segundo Juzgado se le quita.

El señor PRESIDENTE.— Perdón, damos la bienvenida al congresista Javier Velásquez Quesquén.

El señor VÁSQUEZ VÁSQUEZ.— Al día siguiente que se le designa a la Jueza Cecilia Polack para asuma la carga del Cuarto Juzgado Penal Especial y la carga del Segundo Juzgado Penal Especial donde debía resolverse la solicitud de variación de detención, al día siguiente, señor, se le quita a esta jueza la competencia para conocer los casos del segundo, y le deja solamente conociendo los casos del cuarto y nombra curiosamente a quien no estaba llamado desde antemano a conocer este caso al doctor Saúl Peña Farfán quien en una semana resuelve y le niega el derecho.

Bueno, situaciones irregulares, como hemos referido, solicitamos se tome en cuenta o se pasen a la comisión que corresponda si es que tenemos la intención de averiguar las cosas en su verdadera dimensión.

El señor PRESIDENTE.— Bueno, queremos agradecer al señor Acelor por sus declaraciones y esta reunión e levanta siendo las 12 y 23 minutos.

Gracias.

—Se suspende la sesión a las 12 horas y 23 minutos.

—Se reanuda la sesión.

El señor PRESIDENTE.— Con la presencia del señor Javier Diez Canseco, Javier Velásquez Quesquén, quien les habla, ahora con la presencia del señor Luis Meza Rodríguez, a quien antes de iniciar el interrogatorio vamos a pedirle, por favor, que juramente ante esta comisión.

El señor MEZA RODRÍGUEZ.— Permítame, en estos momentos me he dado con la sorpresa que el abogado no ha venido.

El señor PRESIDENTE.— Señor Meza Rodríguez, ¿Jura usted decir la verdad y nada más que la verdad a las preguntas que le formule la Comisión Investigadora del Congreso?

El señor MEZA RODRÍGUEZ.— Sí, juro.

El señor PRESIDENTE.— Si así lo hiciera que Dios y la Patria os premie, caso contrario os lo demande.

Tome asiento.

Vamos a solicitarle que tenga a bien darnos su nombre completo.

El señor MEZA RODRÍGUEZ.— Mi nombre es Luis Alberto Meza Rodríguez.

El señor PRESIDENTE.— Díganos su lugar y fecha de nacimiento.

El señor MEZA RODRÍGUEZ.— Fecha de nacimiento 25 de agosto del año 1955.

El señor PRESIDENTE.— ¿Dónde?

El señor MEZA RODRÍGUEZ.— Lima.

El señor PRESIDENTE.— ¿Estado civil?

El señor MEZA RODRÍGUEZ.— En estos momentos conviviente.

El señor PRESIDENTE.— Su dirección.

El señor MEZA RODRÍGUEZ.— Mi dirección en estos momentos Calle Electra Mz.5-B, Pléyades, Chorrillos La Campiña.

El señor PRESIDENTE.— ¿Grado de instrucción?

El señor MEZA RODRÍGUEZ.— Quinto año de secundaria.

El señor PRESIDENTE.— Usted pertenece, ¿es miembro de la Fuerza Armada o ha sido?

El señor MEZA RODRÍGUEZ.— He sido miembro de la Fuerza Armada y salí de baja con fecha 30 de abril del año 1998.

El señor PRESIDENTE.— ¿Qué cargo tenía?

El señor MEZA RODRÍGUEZ.— En ese entonces me desempeñaba como instructor en la Escuela de Paracaidistas del Ejército.

El señor PRESIDENTE.— Señor Luis Meza Rodríguez, usted para responder a las preguntas que le formule la comisión, ¿necesita de un abogado?

El señor MEZA RODRÍGUEZ.— Sí, señor congresista.

El señor PRESIDENTE.— Obviamente, no lo vemos presente, usted solicitaría una postergación en la reunión.

El señor MEZA RODRÍGUEZ.— Por supuesto, señor congresista.

El señor PRESIDENTE.— Bueno, accedemos, en todo caso vamos a coordinar para que usted con su abogado pueda responder como corresponde, como usted quiere hacerlo ante esta comisión.

Gracias.

—*A las 12 horas y 30 minutos, se suspende la sesión.*

This document was created with Win2PDF available at <http://www.daneprairie.com>.
The unregistered version of Win2PDF is for evaluation or non-commercial use only.